

Шулежкова С.Г., д-р филол. наук, проф.,
ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова», г. Магнитогорск, РФ

НУЖЕН ЛИ МЯГКИЙ ЗНАК В НАГАЙБАКСКОМ АЛФАВИТЕ?*

В.М. Алпатов в статье, посвящённой проблеме языков малых народностей, пишет: «Любая языковая политика в современном государстве <...> связана с взаимодействием двух естественных, но противоположных друг другу потребностей <...> идентичности и <...> взаимопонимания» [1, с. 11]. Жизнь в многоязычном государстве не может обойтись без доминирующего языка, а «абсолютного равенства языков не бывает...» [там же]. В 1920-е гг., во времена расцвета языкового строительства, дети нагайбаков обучались по дореволюционной традиции на родном языке по учебникам Н.М. Ильминского, ориентированным на крещёных татар. После закрытия в 1930-е гг. этих школ, оставаясь бесписьменным этносом, нагайбаки в эпоху цифровизации, как и другие коренные малочисленные народы, рискуют потерять свою идентичность. За последние десять лет их численность сократилась на 30%! Разработанный научным коллективом Словарной лаборатории МГТУ им. Г.И. Носова нагайбакский алфавит [2, с. 3], реализованный в «Нагайбакско-русском словаре с грамматическими пометами» [2], призван остановить процесс ассимиляции нагайбаков. Поддержать их самобытную культуру и язык мы стремимся за счёт введения письменности и начала обучения нагайбакских детей родному языку.

При создании нагайбакского алфавита необходимо было решить, какая графика должна стать его основой, на чём держится фонемная система нагайбаков, чем она отличается от фонемных систем русского и татарского языков, с которыми уже три века этот язык соседствует. Для реализации «алфавитного» проекта мы не случайно выбрали кириллицу. В созданном нами алфавите 31 буква. Он полностью соответствует математической формуле $A = (C + \Gamma) - (\pm C' \pm \Gamma') + 1$, предложенной Н.Ф. Яковлевым [3, с. 49] при разработке алфавитов для тюркских и финно-угорских языков. В отличие от русской кириллицы нагайбакский алфавит оказался более экономным не в последнюю очередь за счёт фонемной значимости структуры слогов и межслового сингармонизма. Из 10 нагайбакских гласных, обозначаемых 11 буквами, 5 переднерядных (Е, Э, И, Ө, У) формируют слоги лишь с мягкими или полумягкими согласными, в то время как парные с ними гласные непереднего ряда (А, Ы, О, У) формируют по преимуществу слоги с твёрдыми согласными. Так что мягкий знак в алфавите был бы лишним.

*Исследование выполнено за счет гранта Российской научной фонды № 23-18-20045, <https://rscf.ru/project/23-18-20045/>

Список литературы

1. Алпатов В.М. Языковая политика в современном мире: «Одноязычная» и «двуязычная» практики и проблема языковой ассимиляции // *Comparative politicus*. 2003. № 2 (12). С. 11-21.
2. Барышникова О.И., Шулежкова С.Г., Русско-нагайбакский словарь с грамматическими пометами. М.: ФЛИНТА, 2023. 282 с.
3. Яковлев Н.Я. Математическая формула построения алфавита (Опыт практического приложения лингвистической теории) // *Культура и письменность Востока: Мб. Всесоюзного центрального комитета нового тюркского алфавита. М.: Центральное изд-во народов СССР, 1928. Кн. 1. С. 41-64.*